



Совет Безопасности

Семьдесят восьмой год

Предварительный отчет

9491-е заседание

Пятница, 1 декабря 2023 года, 15 ч 20 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н де ла Гаска Лопес Домингес

(Эквадор)

Члены:

Албания	г-н Спассе
Бразилия	г-н Франса Данези
Китай	г-н Дай Бин
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-жа Нгьема Ндонг
Гана	г-н Агьеман
Япония	г-жа Сино
Мальта	г-н Камиллери
Мозамбик	г-н Афонсу
Российская Федерация	г-жа Евстигнеева
Швейцария	г-н Хаури
Объединенные Арабские Эмираты	г-жа Нуссейба
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кариуки
Соединенные Штаты Америки	г-н Вуд

Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

23-37815 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2023/938, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Албания, Бразилия, Китай, Эквадор, Франция, Габон, Гана, Япония, Мальта, Мозамбик, Российская Федерация, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2714 (2023).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлением после голосования.

Г-н Агъеман (Гана) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Китай за руководство работой Совета Безопасности в ноябре и поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности сегодня.

Три африканских государства — члена Совета Безопасности (группа «А3») проголосовали за резолюции 2713 (2023) и 2714 (2023), подтвердив нашу приверженность миру и стабильности в Сомали. Мы признаем важную роль, которую Сомали играет в обеспечении мира и стабильности на Африканском континенте, и те проблемы, с которыми сталкивается эта страна, особенно со стороны террористической группировки «Аш-Шабааб». Поэтому мы поддерживаем все усилия, направленные на ослабление потенциала группировки «Аш-Шабааб».

Мы особенно высоко оцениваем содержащееся в резолюциях разъяснение о том, что в отношении федерального правительства Сомали оружейного эмбарго нет. Это подтверждение суверенитета Сомали и его права на оснащение собственных вооруженных сил крайне важно, особенно сейчас, когда Переходная миссия Африканского союза в Сомали готовится покинуть страну в соответствии с планом на переходный период. Кроме того, мы высоко оцениваем достигнутый Сомали прогресс в области управления запасами оружия и боеприпасов, который признается в резолюции. Сомали крайне важно продолжать наращивать эти усилия, поскольку эффективное управление запасами вооружений позволит ограничить способность «Аш-Шабааб» и других субъектов получить незаконное оружие и боеприпасы. Это также расширит возможности сомалийских сил безопасности по анализу захваченного оружия, что в конечном итоге позволит снизить исходящую от террористов угрозу не только для Сомали, но и для всего региона.

Выражаем благодарность куратору за то, что под его руководством Совет согласился с предложением Сомали разделить текст на две отдельные, но взаимосвязанные резолюции. Такое разделение позволяет применять более целенаправленный подход как к уникальным проблемам, с которыми сталкивается Сомали, так и к конкретным угрозам, исходящим от «Аш-Шабааб». Мы также благодарим куратора за его руководящую роль, которая позволила учесть мнение группы «А3» в этих двух резолюциях и за содействие конструктивному взаимодействию между нашими делегациями. Принятие этих двух резолюций на основе консенсуса, несмотря на то, что одна из них не была принята единогласно, убедительно свидетельствуют о силе сотрудничества и взаимного уважения.

Наконец, группа «А3» подтверждает свою непоколебимую солидарность и поддержку Сомали в ее стремлении к прочному миру, стабильности и процветанию. Убеждены, что при постоянной поддержке международного сообщества Сомали удастся воплотить свое стремление к мирному и процветающему будущему.

Г-жа Евстигнеева (Российская Федерация): Российская Федерация поддержала подготовленные Соединенным Королевством оба проекта резолюций Совета Безопасности — по Сомали, а также по санкциям против террористической группировки «Аш-Шабааб» (резолюции 2713 (2023) и 2714 (2023)).

Приветствуем снятие оружейного эмбарго с этой страны. Россия последовательно выступает за пересмотр временных санкционных режимов в государствах Африки, которые препятствуют развитию национальных органов в секторе безопасности. Рассчитываем, что принятая мера окажет весомое содействие Могадишо на пути преодоления многолетних трудностей в процессе укрепления государственности.

Параллельно с этим Россия оказывает Сомали безвозмездную продовольственную помощь на двусторонней основе. Буквально вчера, 30 ноября, в Могадишо из нашей страны прибыла партия пшеницы объемом в 25 000 тонн. До конца года нами запланирована еще одна поставка зерна для сомалийцев в том же объеме. Надеемся, что полученная помощь будет способствовать снижению негативного эффекта от крупномасштабных наводнений, вызванных явлением Эль-Ниньо.

Наша делегация поддержала также решение Совета Безопасности об ужесточении рестрикций в отношении «Аш-Шабааб» (резолюция 2713 (2023)), которая представляет растущую угрозу не только для Сомали, но и для всего региона. Рассчитываем, что разработанные меры будут способствовать демонтажу разрушительного потенциала структуры.

Удовлетворены, что в обеих принятых резолюциях отсутствует упоминание спора между Джибути и Эритреей. Очевидно, что данный вопрос не имел и не имеет никакого отношения к рассматриваемым документам. Урегулирование остающихся между этими странами спорных вопросов лежит в плоскости двусторонней дипломатии, к чему мы решительно призываем и Асмэру, и Джи-

бути. При этом отсутствие ссылок на этот спор в резолюциях Совета Безопасности не означает, что мы не будем готовы уделить внимание этой проблеме, если ситуация изменится или возникнут новые обстоятельства. Как Джибути, так и Эритрея могут рассчитывать на наш сбалансированный и беспристрастный подход в этой связи.

Хотели бы отметить, что при подготовке двух документов не был учтен ряд наших предложений, которые мы считаем крайне важными. Прежде всего речь идет о деструктивном влиянии односторонних принудительных мер. Неоднократно подчеркивали, что такие рестрикции незаконны и приводят лишь к тяжелым негативным последствиям для местного населения. Особенно бесчеловечно они бьют по наименее развитым государствам, для которых дополнительные санкции становятся препятствием на пути социально-экономического развития.

Кроме того, у нас вызвали вопросы содержащиеся в тексте резолюции формулировки об автоматическом изъятии из санкционного режима на поставки оружия в адрес частных военных компаний. Несмотря на то, что в резолюции есть отсылка, что они должны иметь лицензию от сомалийского правительства, для Совета Безопасности список этих компаний пока неизвестен. Рассчитываем, что Могадишо будет со всей ответственностью подходить к данному процессу и не допустит роста милитаризации Африканского Рога.

Г-жа Сино (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотела бы присоединиться к коллегам в выражении нашей признательности и поздравлений послу Чжан Цзюню и его сотрудникам в связи с успешным завершением работы на посту Председателя в ноябре. Я также искренне приветствую нового Постоянного представителя Эквадора и желаю ему и его сотрудникам всяческих успехов в ходе исполнения обязанностей Председателя в декабре.

От имени Японии я хотела бы выразить глубокую признательность за неустанные усилия кураторов, направленные на достижение согласия, несмотря на расхождение во взглядах. Япония проголосовала за эти важные резолюции (резолюции 2713 (2023) и 2714 (2023)). Эти резолюции позволяют федеральному правительству Сомали приобретать необходимое оборудование, в первую очередь для проведения крайне необходимой реформы сектора безопасности, и при этом продолжают затруднять

доступ «Аш-Шабааб» к оружию, боеприпасам и финансовым ресурсам. Возобновление режима санкций отражает реальное положение дел на местах, представленное в докладах подразделений Организации Объединенных Наций и Группы экспертов по Сомали. Это будет способствовать расширению регионального сотрудничества, которое необходимо для ухудшения положения «Аш-Шабааб» в регионе. Необходимо обеспечить полное выполнение этих резолюций всем международным сообществом. В этой связи мы приветствуем продление обширного мандата Группы экспертов и высоко оцениваем их профессионализм и самоотверженность.

Япония высоко оценивает последовательные усилия федерального правительства Сомали по достижению контрольных показателей режима санкций. Япония подтверждает свою приверженность поддержке этих усилий, в том числе путем активного участия в работе Комитета по санкциям.

Г-н Дай Бин (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Эквадор со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поблагодарить членов Совета за их решительную поддержку в период исполнения Китаем обязанностей Председателя в прошлом месяце.

Совет только что принял две резолюции, касающиеся соответственно санкций против террористической организации «Аш-Шабааб» (резолюция 2713 (2023)) и управления запасами оружия и боеприпасов в Сомали (резолюция 2714 (2023)), и Китай проголосовал за обе эти резолюции. Мы приветствуем тот факт, что эти две резолюции, принятые по просьбе федерального правительства Сомали и некоторых членов Совета, по существу отменяют оружейное эмбарго в отношении федерального правительства Сомали и ужесточают санкции против «Аш-Шабааб». Уверены, что Сомали воспользуется этой возможностью для укрепления потенциала в области безопасности, улучшения системы управления запасами оружия и боеприпасов, активного проведения контртеррористических операций и придания нового импульса процессу обеспечения национальной безопасности и стабильности. Однако следует отметить, что в этой резолюции по-прежнему содержится обращенное к федеральному правительству Сомали требование представить Совету список импортируемых вооружений — эта мера является ограничительной и создает ненужные препятствия для усилий правительства по укреплению потенциала в области безопасности,

а потому нуждается в дальнейшей оптимизации и доработке.

С другой стороны, эта резолюция по-прежнему предусматривает особые изъятия для некоторых западных стран в том, что касается импорта оружия. Такие двойные стандарты не соответствуют принципам справедливости и отсутствия дискриминации, а также не способствуют сохранению доверия к режиму санкций Совета. Мы надеемся, что в ходе последующих обсуждений Совет будет рассматривать соответствующие вопросы более сбалансированным и транспарентным образом.

Г-жа Нуссейба (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Китай за его руководство работой Совета на посту Председателя этого органа в ноябре. В течение этого месяца, который оказался исключительно сложным, Китай помогал мудро и умело направлять наши дискуссии по важнейшим вопросам. Я также хотела бы поздравить Эквадор и пожелать ему успехов в связи с его вступлением на пост Председателя Совета в декабре.

Что касается принятых сегодня резолюций (резолюции 2713 (2023) и 2714 (2023)), то я хотела бы прежде всего выразить признательность Соединенному Королевству за его творческий подход в качестве куратора. Мы считаем, что проделанная в этой связи работа в рамках Совета положительно скажется на будущем Сомали. Кроме того, я благодарю членов Совета за конструктивное взаимодействие на протяжении всего процесса переговоров по режиму санкций, который действует дольше всех других введенных Советом режимов санкций Организации Объединенных Наций.

Объединенные Арабские Эмираты приветствуют сегодняшнюю резолюцию (резолюция 2714 (2023)) и полностью поддерживают отмену оружейного эмбарго в отношении федерального правительства Сомали. Эта резолюция является главным результатом партнерских отношений между Советом и правительством Сомали и дает Совету возможность откликнуться на призывы правительства пересмотреть режим санкций, которые также были решительно поддержаны Африканским союзом. Сегодняшняя резолюция создает прецедент в отношении того, каким образом режимы санкций могут корректироваться в зависимости от развития событий на местах. По мнению Объединенных Арабских Эмиратов, важно четко дать понять, что бедственное положение Сомали имеет значение и что Совет поддерживает сомалийский народ.

Хотя сегодняшняя резолюция — это большой шаг вперед, речь идет всего лишь о первом шаге, и террористическая деятельность «Аш-Шабааб» по-прежнему создает угрозу для гражданского населения Сомали. Колоссальные трудности, с которыми сегодня сталкивается страна, невозможно преодолеть исключительно военными средствами. В дополнение к реализации видения, столь четко сформулированного президентом Хасаном Шейхом Мохамудом в Совете в июне этого года (см. S/PV.9356), жизненно важно продолжать обеспечивать многостороннее взаимодействие и поддержку Сомали со стороны международного сообщества. Сейчас, когда страна продолжает продвигаться вперед по пути к прочной стабильности, мы должны обеспечить закрепление успехов в построении мира.

Этот процесс еще не закончен. Мы призываем всю систему Организации Объединенных Наций, партнеров Сомали и международное сообщество в целом продолжать свои усилия по оказанию этой стране помощи в создании благоприятных условий для экономического восстановления, роста и стабильности. Объединенные Арабские Эмираты неизменно поддерживают Сомали и ее народ, и мы будем и далее вместе с ними и их партнерами работать над построением мирного и процветающего будущего.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Осман (Сомали) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на ротационной основе на пост Председателя Совета в этом месяце и поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Китая, за эффективное руководство обсуждениями Совета в прошлом месяце.

Мы благодарим всех членов Совета, проголосовавших за принятие консенсусом резолюции 9714 (2023), и приветствуем принятие двух резолюций (резолюции 9713 (2023) и 9714 (2023)). Крайне важно подчеркнуть, что Совет уделяет приоритетное внимание борьбе с «Аш-Шабааб». В то же время принятие нынешней резолюции по Сомали, согласно которой отменяется давнее оружейное эмбарго в отношении федерального правительства Сомали, дает нам возможность противостоять угрозам безопасности, в том числе со стороны «Аш-Шабааб». Это также позволит нам укрепить потенциал сомалийских сил безопасности, поскольку они получают доступ к смертоносному оружию и соответствующему снаряжению, необходимым для обеспечения

должным образом защиты наших граждан и нашей страны.

Мы преисполнены решимости бороться с коренными причинами насильственного экстремизма в нашей стране, в том числе путем содействия социально-экономическому развитию. Убеждены, что устойчивый мир и безопасность могут быть достигнуты только на основе комплексного подхода, который будет предусматривать меры безопасности и инициативы, направленные на содействие долгосрочной стабильности и процветанию. Мы твердо намерены продолжать укреплять сферу управления запасами оружия и боеприпасов и максимально эффективно использовать наши ресурсы для поддержания мира в пределах наших границ. Мы будем сообща усердно добиваться дальнейшего ограничения возможности насильственных экстремистских групп незаконно приобретать оружие.

Приветствуем оказываемую нам на двусторонней основе дружескую поддержку в наших усилиях по решению проблем в области безопасности. Мы будем и далее сотрудничать с нашими глобальными партнерами, включая Африканский союз и Организацию Объединенных Наций, в целях укрепления нашей национальной ответственности и наших возможностей. В этой связи я с удовлетворением хотел бы сегодня сообщить, что второй этап сокращения численности состава Переходной миссии Африканского союза в Сомали (АТМИС) на 3000 человек завершится 31 декабря, как и планировалось. Правительство Сомали готово к передаче АТМИС Сомалийской национальной армии в согласованные сроки всей ответственности за обеспечение безопасности.

В заключение следует отметить, что для нашей страны речь идет о важной возможности развивать свой потенциал в плане решения проблем в области безопасности и двигаться к нашей общей цели — укреплению мира и безопасности в пределах наших границ. Мы по-прежнему твердо привержены соблюдению прав человека, содействию миру и обеспечению благополучия всех наших граждан в процессе нашего продвижения вперед в этих важнейших усилиях.

Наконец, поскольку в этом месяце я выступаю в последний раз, я хотел бы поздравить покидающих Совет членов, а именно Албанию, Бразилию, Габон, Гану и Объединенные Арабские Эмираты, с успешным завершением их мандатов. Мы благодарим их за их выдающиеся усилия и сотрудничество в течение последних двух лет.

Заседание закрывается в 15 ч 40 мин.